

# ACQUABLU

I	ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA RUBINETTERIA
GB	INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF THE FAUCETS
F	INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA ROBINETTERIE
D	MONTAGEANLEITUNGEN ZUR INSTALLATION DER ARMATUREN
E	INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DE LA GRIFERIA
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ СМЕСИТЕЛЬНОЙ АРМАТУРЫ
PL	INSTRUKCJE INSTALACJI ARMATURY

**MOD. 1**



**MOD. 2**



**MOD. 3**



**MOD. 4**



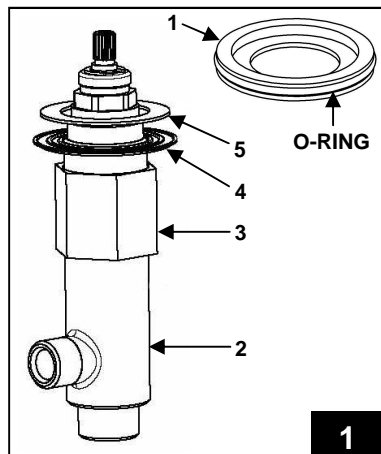
## ZUCCHETTI.

Zucchetti Rubinetteria S.p.A.

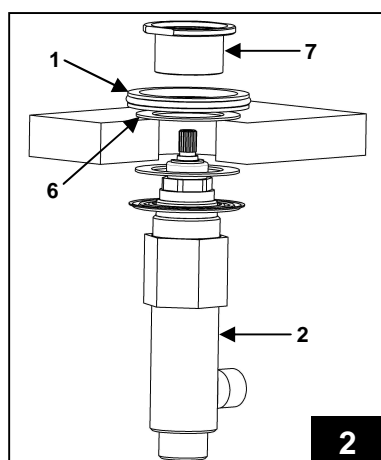
Via Molini di Resiga, 29 - 28024 Gozzano (No) - Italy - Tel. +39 0322 954700 - Fax +39 0322 954823 - [zucchettdesign.it](http://zucchettdesign.it)

## MOD. 1

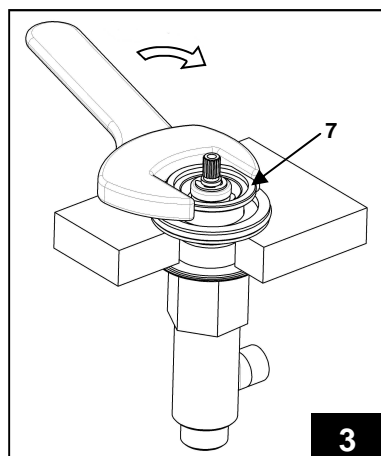
## INSTALLAZIONE MANIGLIE / HANDLES INSTALLATION



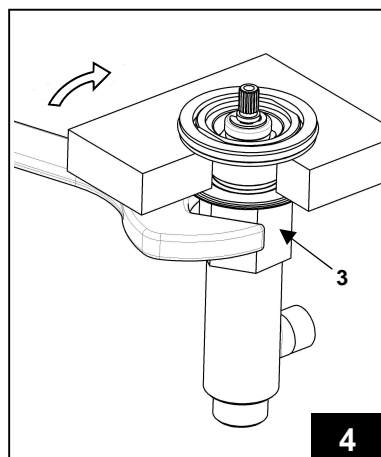
- I -** Preparare la base per il fissaggio del rosone 1 inserendo l'O-ring nell'apposita gola. Predisporre la piantana 2, inserendo il dado 3, la rondella 4 e la guarnizione 5.
- GB -** Prepare the base for the flange attachment 1 by inserting l'O-ring in the appropriate housing. Prepare the side valve 2, by inserting the nut 3, the washer 4 and the seal 5.
- F -** Préparer la base pour le fixage du rosace 1 en insérant l'O-ring dans sa propre gorge. Préparer la pièce de raccordement 2, en insérant l'écrou 3, la rondelle 4 et le joint 5.
- D -** Den O-Ring in den dafür vorgesehenen Sitz einführen, um dadurch die Basis 1 zur Befestigung der Rosette bereitzustellen. Die Mutter 3, die U-Scheibe 4 und die Dichtung 5 über das Seitenventil 2 führen.
- E -** Prepare la base para la fijación de la roseta 1 insertando el O-ring en la ranura correspondiente. Ponga el tubo vertical 2, insertando la tuerca 3, la arandela 4 y la junta 5.
- RU -** Уплотнительное кольцо (o-ring) вставьте в установочное основание 1. Соедините боковой клапан 2 с гайкой 3, кольцом 4 и прокладкой 5.
- PL -** Przygotować podstawę do mocowania rozety 1 umieszczając w niej uszczelkę o-ring. Na zawór 2 założyć nakrętkę 3, podkładkę 4 i uszczelkę 5.



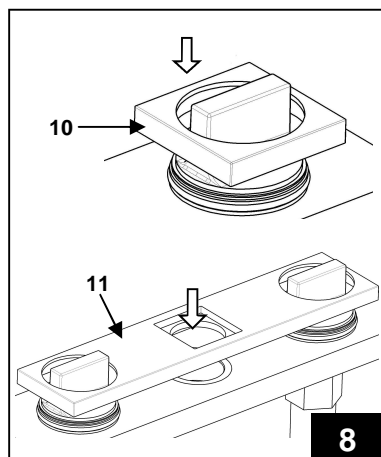
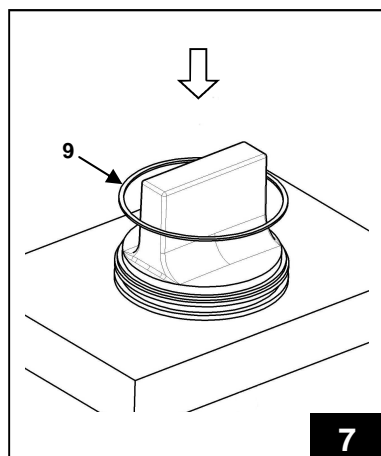
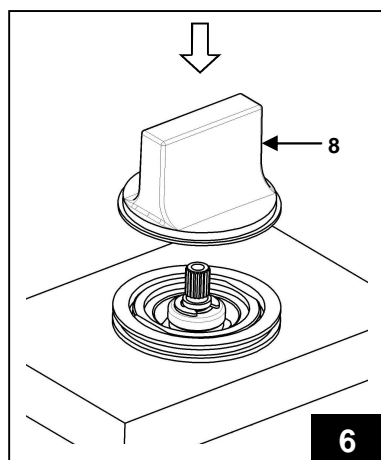
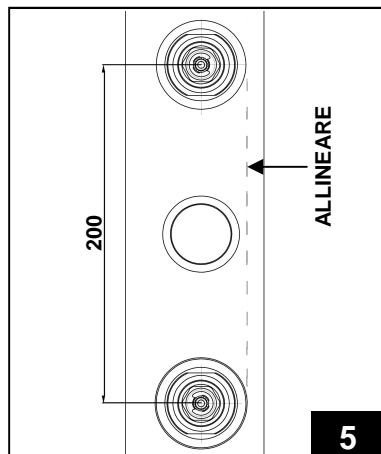
- Inserire (dal basso) la piantana 2 nel foro del sanitario. Appoggiare sulla parte superiore del sanitario, in corrispondenza della piantana, la guarnizione 6 e la base 1.
- Insert (from below) the side valve 2 in the hole of the basin. Put on the upper part of the basin, in correspondence of the side valve, the seal 6 and the base 1.
- Introduire (par le bas) la pièce de raccordement 2 dans le trou du sanitaire. Poser sur la partie supérieure du sanitaire, en correspondance de la pièce de raccord., le joint 6 et la base 1.
- Das Seitenventil 2 (von unten) in die Öffnung des Sanitärobjektes einführen. Auf der Oberfläche des Sanitärobjektes, dem Seitenventil gegenüber, die Dichtung 6 und die Basis 1 anbringen.
- Inserte (desde abajo) el tubo vertical 2 en el agujero del sanitario. Apoye en la parte superior del sanitario, en correspondencia con el tubo vertical, la junta 6 y la base 1.
- Вставьте снизу боковой клапан 2 в отверстие в умывальнике. Сверху в соответствии с положением клапана установите прокладку 6 и основание 1.
- Umieścić zawór 2 w otworze ceramiki, wkładając go od spodu. Na trzpień zaworu założyć uszczelkę 6 i podstawę 1.



- Infilare il collare superiore 7 (fig. 2), serrandolo sulla piantana con una chiave da 36 mm.
- Put in the upper collar 7 (fig. 2), by tightening it on the side valve with a 36 mm key.
- Introduire le collier supérieur 7 (fig. 2), en le serrant sur la pièce de raccordement avec une clé de 36 mm.
- Dann den oberen Kragen 7 (Bild 2) einführen und den Kragen mittels eines Schlüssels 36 mm an dem Seitenventil festschrauben.
- Ensarte el collar superior 7 (fig. 2), apretándolo al tubo vertical con una llave de 36 mm.
- Установите кольцо 7 (рис. 2) на боковом клапане 2, затяните его ключом на 36 мм.
- Nałożyć górny pierścień 7 (rys.2) i dokręcić go do zaworu za pomocą klucza 36 mm.



- Serrare con una chiave da 32 mm il dado 3 della piantana.
- Tighten the nut 3 of the side valve with a 32 mm key.
- Serrer avec une clé de 32 mm l'écrou 3 de la pièce de raccordement.
- Die Mutter 3 des Seitenventils mittels eines Schlüssels 32 mm festschrauben.
- Cierre con una llave de 32 mm la tuerca 3 del tubo vertical.
- Ключом на 32 мм затяните гайку 3 бокового клапана.
- Dokręcić do oporu nakrętkę 3 za pomocą klucza 32 mm.



- I - Ripetere l'operazione per la seconda piantana e verificare l'allineamento dei particolari.
- GB - Repeat the operation for the second side valve and check up the alignment of the components.
- F - Répéter l'opération pour la deuxième pièce de raccordement et vérifier l'alignement des particuliers.
- D - Dann bei dem zweiten Seitenventil gleich verfahren und das Ausrichten der zwei Seitenventile prüfen.
- E - Repita la operación en el segundo tubo vertical y compruebe la alineación de las piezas.
- RU - Повторите процедуру для второго бокового клапана, убедитесь в том, что они установлены ровно по отношению друг к другу.
- PL - Zamocować w podobny sposób drugi zawór i sprawdzić, czy zawory umieszczone są w jednej linii.

Innestare la maniglia **8** sul vitone, portando quest'ultimo nella posizione di chiusura. Verificare l'allineamento della maniglia con il piano e con la seconda maniglia.

Fit the handle **8** in the headwork, by putting this last on the closure position. Check the alignment of the handle with the surface and with the second handle.

Embrayer la poignée **8** sur la tête, en portant cette dernière dans la position de fermeture. Vérifier l'alignement de la poignée par rapport au plan et à la deuxième poignée.

Den Griff **8** in den Innenoberteil einführen und ihn drehen, bis der Innenoberteil auf „zu“ geschaltet ist. Das Ausrichten des Griffes mit der Oberfläche und mit dem anderen Griff prüfen.

Inserte la manilla **8** en la rosca, poniendo esta última en la posición de cierre. Compruebe la alineación de la manilla con el plano y la segunda manilla.

Установите рычаг **8** на винтовой механизм и поверните его в положение «закрыто». Проверьте положение рычага по отношению к поверхности умывальника и второму рычагу.

Nałożyć pokrętło **8** na głowicę – głowica powinna znajdować się w pozycji zamknięcia. Sprawdzić wyrównanie pokrętła w stosunku do podstawy i do drugiego pokrętła.

Qualora le maniglie non risultassero perfettamente allineate, ruotare leggermente le piantane. Inserire l'anello in teflon **9**, nella sede della maniglia.

If the handles are not perfectly aligned, turn a little bit the side valve. Insert the Teflon ring **9**, in the handle housing.

Si les poignées ne sont pas parfaitement alignées, pivoter un peu les pièces de raccordement. Introduire l'anneau en téflon **9**, dans le siège de la poignée.

Sind die Griffe miteinander nicht genau ausgerichtet, sollten die Seitenventile leicht gedreht werden: den Teflonring **9** in den Sitz des Griffes einführen.

En el caso de que las manillas no estuviesen perfectamente alineadas, gire ligeramente los tubos verticales. Inserte la anilla de teflón **9**, en el asiento de la manilla.

При необходимости отрегулируйте положение рычагов поворотом бокового крана. Установите тефлоновое кольцо **9** в посадочное место на рычаге.

Jeśli pokrętła nie są dokładnie wyrównane należy delikatnie poruszyć zaworami. Umieścić teflonowy pierścień **9** w gnieździe pokrętła.

Inserire il rosone **10**, o la piastra **11**, spingendo fino a farlo aderire perfettamente con il piano. **N.B. Non utilizzare grasso o lubrificante.**

Insert the flange **10** or the plate **11**, then push it until it perfectly touches the surface of the tiles. **N.B. Don't use any kind of grease.**

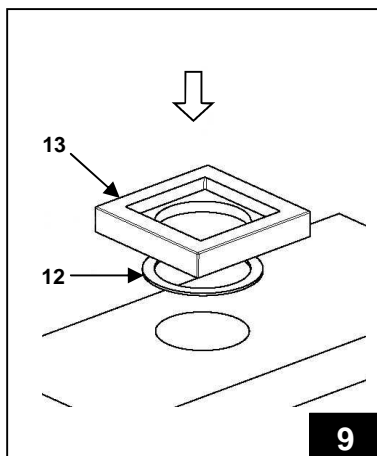
Introduire le rosace **10**, ou la plaque **11**, en poussant jusqu'à le faire adhérer parfaitement au plan. **N.B. Ne pas employer du gras ou du lubrifiant.**

Die Rosette **10** oder die Platte **11** tief einführen, bis die Rosette der Ebene genau haftet. **Dabei kein Fett oder Schmiermittel verwenden.**

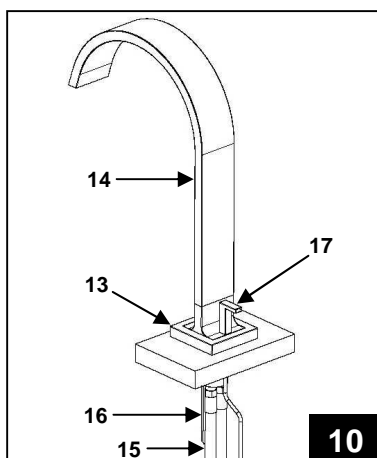
Inserte la roseta **10**, o la placa **11**, empujando hasta que se adhiera perfectamente con el plano. **N.B. No utilice grasa o lubricante.**

Установите накладку **10** или пластину **11**, для этого надавите на нее до упора. Внимание! Не используйте смазочные материалы.

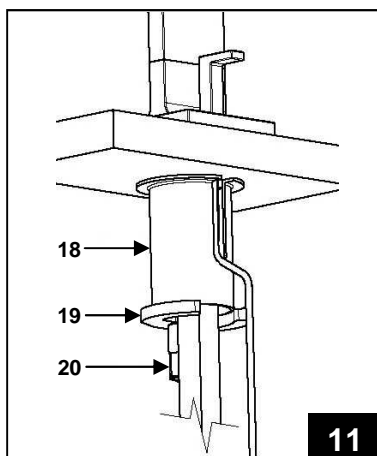
Złożyć rozetę **10** lub jedną wspólną rozetę **11** dociskając je do ceramiki. **N.B. Nie należy stosować żadnych substancji smarujących lub natłuszczających.**



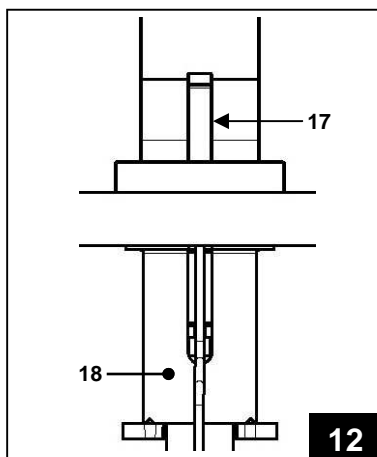
9



10



11



12

- I -** Alloggiare la guarnizione **12** nell'apposita sede del rosone della bocca **13**. Posizionare il rosone sul sanitario in modo che il marchio ZUCCHETTI risulti frontale.
- GB -** Put the seal **12** in the appropriate spout flange housing **13**. Put the flange on the basin in a way that ZUCCHETTI brand is in the front.
- F -** Mettre en place le joint **12** dans le siège du rosace du bec **13** prévu à cet effet. Positionner le rosace sur le sanitaire de manière que la marque ZUCCHETTI soit frontale.
- D -** Die Dichtung **12** in den vorgesehenen Sitz der Rosette **13** einführen. Die Rosette auf das Sanitäröbjekt setzen, so dass die Marke ZUCCHETTI auf der Frontseite zu sehen ist.
- E -** Ponga la junta **12** en el asiento de la roseta correspondiente de la boca **13**. Coloque la roseta en el sanitario de forma que la marca ZUCCHETTI aparezca frontalmente.
- RU -** Установите прокладку **12** в соответствующем посадочном месте накладки излива **13**. При установке будьте внимательны: марка ZUCCHETTI должна быть спереди.
- PL -** Umieścić uszczelkę **12** w gnieździe rozety wylewki **13**. Umieścić rozetę na ceramice w taki sposób, aby napis Zucchetti znajdował się z przodu.

Predisporre la bocca **14**, completandola con i flessibili **15**, il perno filettato **16** e l'asta dello scarico **17**. Inserire la bocca nella sede del rosone **13**.

Prepare the spout **14**, and complete it with the flexible **15**, the threaded pin **16** and the pop-up waste rod **17**. Put the spout in the flange housing **13**.

Préparer le bec **14**, en le complétant avec les flexibles **15**, le pivot fileté **16** et la tirette de vidage **17**. Insérer le bec dans le siège du rosace **13**.

Den Auslauf **14** zu Ende montieren: die Anschlusschläuche **15**, den Gewindestift **16** und die Zugstange **17** einführen. Den Auslauf in den Sitz der Rosette **13** einführen.

Ponga la boca **14**, completándola con los flexibles **15**, el perno roscado **16** y la varilla de descarga **17**. Introduzca la boca en el asiento de la roseta **13**.

На излив **14** установите шланги **15**, резьбовой штифт **16** и стержень управления сливом **17**. Установите слив в накладку **13**.

Przygotować wylewkę **14** mocując wężyki **15**, gwintowany sworzeń **16** i ciągnio korka automatycznego **17**. Umieścić wylewkę w gnieździe rozety **13**.

Fissare la bocca al sanitario utilizzando il distanziale **18**, la forcilla **19**, e serrando il dado **20** sul perno filettato (chiave da 12 mm).

Fix the spout to the sanitary ware by using the sleeve **18**, the fork **19**, and by tightening the nut **20** on the threaded pin (12 mm key).

Fixer le bec au sanitaire en employant l'entretoise **18**, la fourche **19**, et en serrant l'écrou **20** sur le pivot fileté (clé de 12 mm).

Den Auslauf an dem Sanitäröbjekt mittels des Distanzrings **18** und der Schnellbefestigung **19** befestigen und die Mutter **20** mittels eines Schlüssels 12 mm an dem Gewindestift festschrauben.

Fije la boca al sanitario utilizando la riostra **18**, la horquilla **19**, y apriete la tuerca **20** al perno roscado (llave de 12 mm).

Закрепите излив при помощи вставки **18**, вилки **19** и затяните гайку **20** на резьбовом штифте ключом на 12 мм.

Przymocować wylewkę do ceramiki używając pierścienia dystansowego **18**, metalowej podkładki **19** i nakrętki **20**, którą należy wkręcić do oporu na gwintowany sworzeń (klucz 12 mm).

Per un corretto scorrimento dell'asta scarico **17**, verificare che il distanziale **18** non vada ad ostacolare il libero movimento.

For a correct pop up waste rod **17** function, check that the sleeve **18** doesn't disturb the free movement.

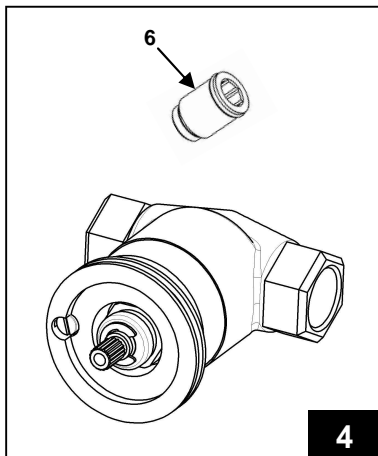
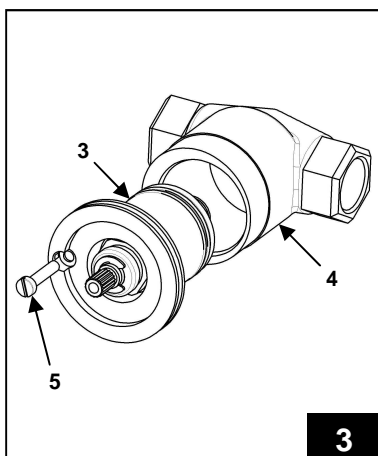
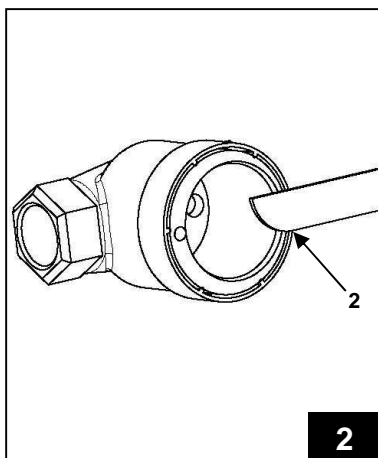
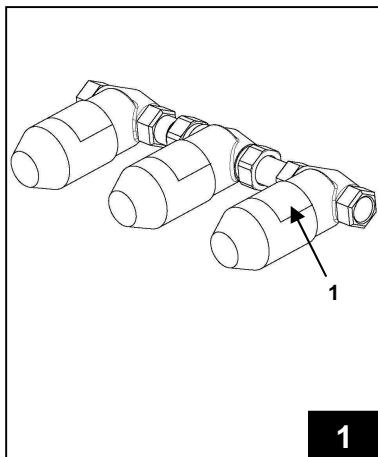
Pour un correct coulissage de la tirette de vidage **17**, vérifier que l'entretoise **18** n'empêche pas le libre mouvement.

Um eine korrekte Gleitung der Zugstange **17** zu ermöglichen soll es geprüft werden, dass der Distanzring **18** die freie Bewegung der Zugstange nicht verhindert.

Para un correcto deslizamiento de la varilla de descarga **17**, compruebe que la riostra **18** no obstaculiza su libre movimiento.

Убедитесь, что вставка **18** не мешает движению стержня управления сливом **17**.

Sprawdzić, czy pierścień dystansowy **18** nie przeszkadza w swobodnym poruszaniu ciągnem korka automatycznego **17**.



- I -** Inserire i rubinetti incasso nella parete facendo attenzione che a rivestimento ultimato, le parti incassate siano comprese nei limiti (Min / Max) **1** indicati sulle protezioni.
- GB -** Insert the built-in taps in the wall and pay attention that once the wall cement coating is finished, the built-in parts are within the limits (Min / Max) indicated on the plastic protection **1**.
- F -** Insérer les robinets à enc. dans la paroi en prêtant attention qu'à la fin du revêtement, les parties encastrées soient comprises dans les limites (Min / Max) **1** indiqués sur les protections.
- D -** Die UP-Ventile in die Wand einführen und dabei beachten, dass bei Fertigmontage der Fliesen die UP-Teile zwischen den auf der Beschützungen angebrachten Markierungen (Min /Max) **1** enthalten sind.
- E -** Inserte los grifos empotrados en la pared teniendo cuidado de que una vez que se haya realizado el revestimiento, las partes empotradas estén comprendidas en los límites (Min / Máx) **1** indicados en las protecciones.
- RU -** Установите встраиваемые смесители в нишу, по завершению отделки встраиваемые детали не должны выступать дальше отметок **1** (MIN/MAX) на заглушках.
- PL -** Umieścić korpus baterii w ścianie zwracając uwagę, aby po wykończeniu powierzchnia ściany znalazła się w przedziale (Min / Max) **1** zaznaczonym na plastikowych osłonach.

Collegare gli ingressi acqua all'alimentazione. Sigillare il tutto ed ultimare il rivestimento senza togliere le protezioni in plastica. Infine, tagliare le parti sporgenti delle protez. **2** dalle piastrelle.

Connect the water inlets to the water system. Seal and complete the wall coating without moving the plastic protections. Cut the protections parts jutting out of the tiles' surface **2**.

Connecter les entrées des eau à l'alimentation. Sceller le tout et finir le revêtement de la paroi sans enlever les protections en plastique. Ensuite, couper les parties de protection saillantes **2** à l'hauteur de la céramique.

Die Wasserzugänge an der Leitung anschliessen. Verputzen und zu Ende fliesen, ohne die Beschützungen zu entfernen. Schliesslich die ausregenden Teile der Beschützungen **2** abscheiden.

Conecte las entradas del agua a la alimentación. Séllelo todo y realice el revestimiento sin quitar las protecciones de plástico. Corte las partes que sobresalgan de las protec. **2** del plano

Подключите входы воды. Герметизируйте конструкцию и завершите отделку, пластиковые заглушки не снимайте. Отрежьте выступающие части заглушек **2** по уровню плитки.

Wykonać podłączenia wody. Zacementować całość i dokończyć obudowę ściany nie zdejmując plastikowych osłon. Następnie obciąć część osłon **2** wystającą ponad powierzchnię ściany.

Inserire il corpo scorrevole **3** nel rubinetto incasso **4** e fissarlo con l'apposita vite **5**.

Insert the sliding part **3** in the built-in tap **4** and attach it with the appropriate screw **5**.

Introduire le corps coulissant **3** dans le corps encastré **4** et le fixer à l'aide de sa propre vis **5**.

Den Gleitteil **3** in das UP-Ventil **4** einführen und den Gleitteil mit der dafür vorgesehenen Schraube **5** festschrauben.

Inserte el cuerpo deslizable **3** en el grifo empotrado **4** y fíjelo con el tornillo correspondiente **5**.

Вставьте ходовую часть **3** во встраиваемый корпус **4** и закрепите ее соответствующим винтом **5**.

Na wbudowanym korpusie **3** umieścić przesuwny element **4** i zamocować go przy pomocy śruby **5**.

**N.B.** Se la vite risulta corta (rubinetto incassato troppo in profondità), occorre sostituire la vite stessa e il tubetto **6** con gli analoghi più lunghi in dotazione.

**N.B.** If the screw is too short (tap too much built-in), you have to replace the screw and the tube **6** with the longer ones available in the packaging.

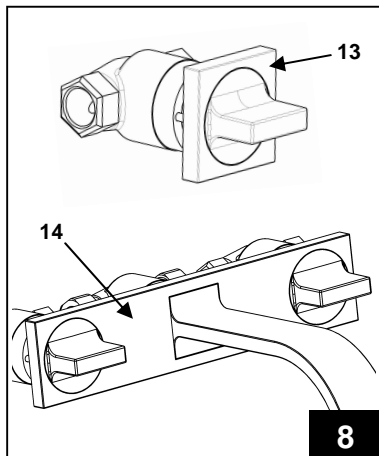
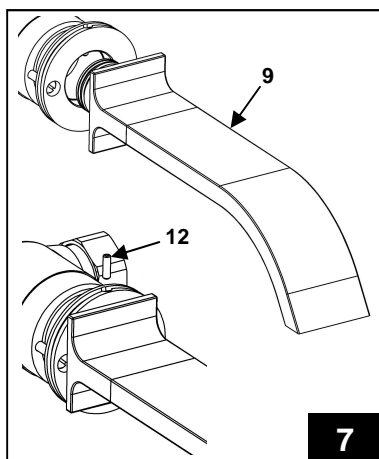
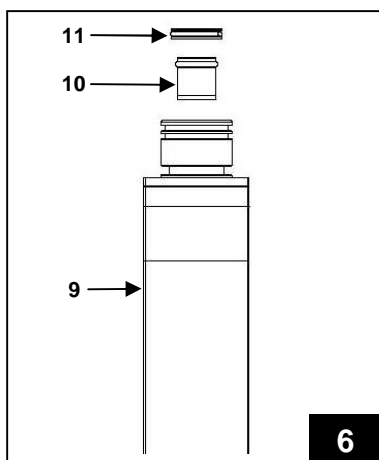
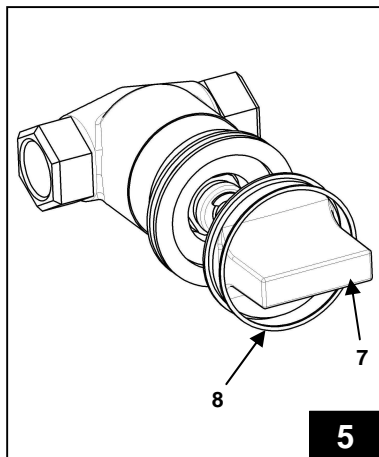
**N.B.** Si la vis est courte (robinet encastré trop en profondeur), il faut remplacer la vis et le tube court **6** avec les autres plus longues qui font partie de l'équipement.

**Achtung:** Wenn die Schraube zu kurz ist (Das UP-Ventil wurde zu tief eingebaut) ist es notwendig, die Schraube und den Kupferrohr **6** mit den beigegepackten längeren Schrauben und Rohren zu ersetzen.

**N.B.** Si el tornillo resulta corto (grifo empotrado demasiado profundo), es necesario sustituir el tornillo mismo y el tubo **6** con los tornillos análogos más largos que se suministran.

**ВНИМАНИЕ!** Если окажется, что винт слишком короткий (смеситель установлен слишком глубоко), необходимо заменить винт и трубку **6** на более длинные имеющиеся в наличии.

Jeśli śruba jest zbyt krótka (korpus zbyt głęboko osadzony w ścianie), należy zastąpić śrubę i krótki króciec dłuższymi odpowiednikami będącymi na wyposażeniu.



- I -** Innestare la maniglia **7** sul vitone chiuso, in modo che risulti parallela al piano. Inserire l'anello di teflon **8**, nella sede della maniglia.
- GB -** Fit the handle **7** in the closed headwork, in a way that it is parallel with the surface. Put the teflon ring **8** in the handle housing.
- F -** Embrayer la poignée **7** sur la tête fermée, de manière qu'elle soit parallèle au plan. Insérer l'anneau en téflon **8**, dans le siège de la poignée.
- D -** Den Griff **7** auf den zugeschlossenen Innenoberteil setzen, so dass der Griff parallel zu der Ebene ist. Den Teflonring **8** in den Sitz des Griffes einführen.
- E -** Inserte la manilla **7** en la rosca cerrada, de forma que quede paralela con el plano. Inserte la anilla de teflón **8**, en el asiento de la manilla.
- RU -** Установите рычаг **7** на закрытый кран, рычаг должен быть параллельным поверхности. Установите тefлоновое кольцо **8** в посадочное место на рычаге.
- PL -** Nałożyć pokrętkę **7** na zamkniętą głowicę tak, aby było ustawione równoległe w stosunku do podstawy. Umieścić teflonowy pierścień **8** w gnieździe pokrętki.

Completare la bocca **9**, inserendo il riduttore di portata **10** (solo batterie lavabo) ed il filtro di protezione **11**.

Complete the spout **9**, by putting in the flow restrictor **10** (only lavabo battery) and the protection filter **11**.

Compléter le bec **9**, en introduisant le réducteur de débit **10** (seulement batteries lavabo) et le filtre de protection **11**.

Den Auslauf **9** zu Ende montieren: den Durchflussminderer **10** (nur bei 3-Loch Waschtischbatterien) und den Filter **11** einführen.

Complete la boca **9**, insertando el reductor de caudal **10** (sólo baterías de lavabo) y el filtro de protección **11**.

Соберите излив **9**, для этого вставьте ограничитель расхода **10** (только для умывальника) и защитный фильтр **11**.

Zmontować wylewkę **9** zakładając reduktor przepływu **10** (tylko baterie umywalkowe) i filtr ochronny **11**.

Inserire la bocca **9** nell'apposita sede del rubinetto centrale, e fissarla con la vite in dotazione **12** (chiave a brugola da 1,5 mm).

Put the spout **9** in the appropriate central tap housing. Fix it with the screw **12** available in the packaging (1,5 mm Allen key).

Insérer le bec **9** dans le siège du robinet central prévu à cet effet, et le fixer avec la vis **12** qui fait partie de l'équipement (clé hexagonale de 1,5 mm).

Den Auslauf **9** in den dafür vorgesehenen Sitz einführen und den Auslauf mittels der beige-packten Schraube **12** fest-schrauben (Imbussschlüssel 1,5 mm).

Inserte la boca **9** en el asiento correspondiente del grifo central, y fíjela con el tornillo que se suministra **12** (llave Allen de 1,5 mm).

Установите излив **9** в соответствующее посадочное место на центральном кране и закрепите его входящим в комплект винтом **12** (шестигранный ключ на 1,5 мм).

Umieścić zmontowaną wylewkę **9** w gnieździe środkowego zaworu i zamocować ją przy pomocy będącej na wyposażeniu śruby **12** (klucz imbusowy 1,5 mm).

Inserire il rosone **13**, o la piastra **14**, spingendo fino a farlo aderire perfettamente con il piano.

**N.B. Non utilizzare grasso o lubrificante.**

Insert the flange **13** or the plate **14**, then push it until it perfectly touches the surface of the tiles. **N.B. Don't use any kind of grease.**

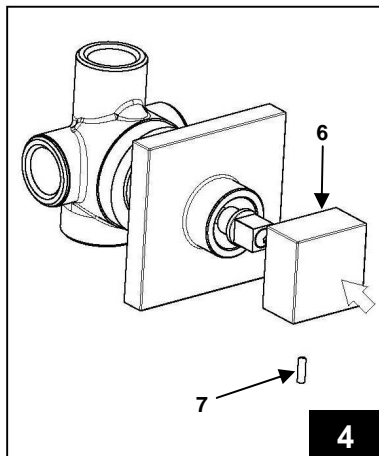
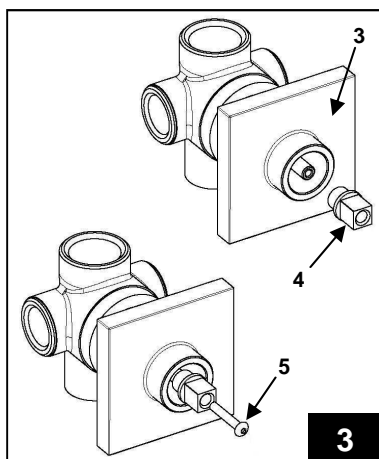
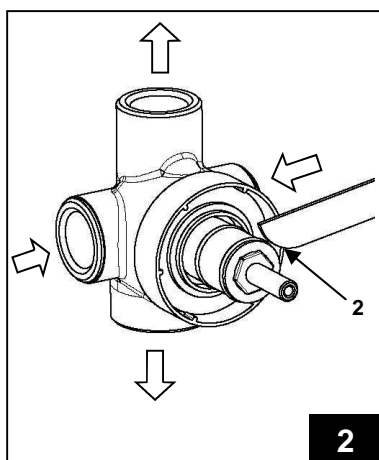
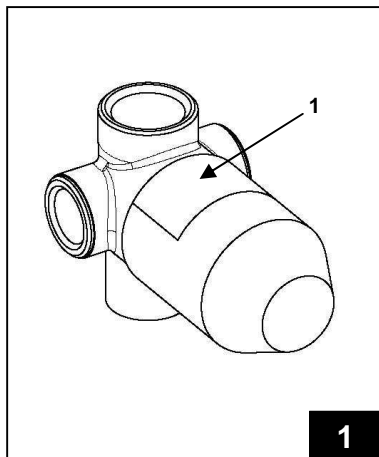
Introduire le rosace **13**, ou la plaque **14**, en poussant jusqu'à le faire adhérer parfaitement au plan. **N.B. Ne pas employer du gras ou du lubrifiant.**

Die Rosette **13** oder die Platte **14** tief einführen, bis die Rosette der Ebene genau haftet. **Dabei kein Fett oder Schmiermittel verwenden.**

Inserte la roseta **13**, o la placa **14**, empujando hasta que se adhiera perfectamente con el plano. **N.B. No utilice grasa o lubricante.**

Установите накладку **13** или пластину **14**, для этого надавите на нее до упора. **Внимание! Не используйте смазочные материалы.**

Założyć rozetę **13** lub jedną wspólną rozetę **14** dociskając je do ceramiki. **N.B. Nie należy stosować żadnych substancji smarujących lub natłuszczających.**



- I -** Inserire il deviatore nella parete facendo attenzione che a rivestimento ultimato, le parti incassate siano comprese nei limiti (Min / Max) 1 indicati sulla protezione.
- GB -** Insert the diverter in the wall and pay attention that once the wall cement coating is finished, the built-in parts are within the limits (Min / Max) indicated on the plastic protection 1.
- F -** Insérer l'inverseur dans la paroi en prêtant attention qu'à la fin du revêtement, les parties encastrées soient comprises dans les limites (Min / Max) 1 indiqués sur les protections.
- D -** Den Umsteller in die Wand einführen und dabei beachten, dass bei Fertigmontage der Fliesen die UP-Teile zwischen den auf der Beschützungen angebrachten Markierungen (Min / Max) 1 enthalten sind.
- E -** Inserte el desviador en la pared teniendo cuidado de que una vez que se haya realizado el revestimiento, las partes empotradas estén comprendidas en los límites (Min / Máx) 1 indicados en la protección.
- RU -** Установите переключатель в нишу, по завершению отделки встраиваемые детали не должны выступать дальше отметки 1 (MIN/MAX) на заглушке.
- PL -** Umieścić korpus przełącznika natrysku w ścianie zwracając uwagę, aby po wykończeniu powierzchnia ściany znalazła się w przedziale (Min / Max) 1 zaznaczonym na plastikowej osłonie.

Collegare gli ingressi acqua e le uscite. Sigillare ed ultimare il rivestimento senza togliere la protezione in plastica. Infine, tagliare la parte di protezione sporgente 2 dal piano piastrella.

Connect the inlets and the output water. Seal and complete the wall coating without removing the plastic protection. At this stage, cut the protection parts jutting out of the tiles' surface 2.

Connecter les entrées et les sorties de l'eau. Sceller et finir le revêtement de la paroi sans enlever la protection en plastique. Ensuite, couper les parties de protection saillantes 2 à l' hauteur de la céramique.

Die Wasserzu- und Ausgänge anschliessen. Zu Ende fliesen und verputzen, ohne die Beschützungen zu entfernen. Schliesslich die ausragenden Teile der Beschützungen 2 abscheiden.

Conecte las entradas y las salidas del agua. Selle y acabe el revestimiento sin quitar la protección de plástico. Corte la parte de protección 2 que sobresalga del plano de la baldosa.

Подключите входы и выходы воды. Герметизируйте конструкцию и завершите отделку, пластиковые заглушки не снимайте. Отрежьте выступающую часть заглушки 2 по уровню плитки.

Wykonać podłączenia wody. Zacementować korpus przełącznika i dokończyć obudowę ściany nie zdejmując plastikowej osłony. Następnie obciąć część osłony 2 wystającą ponad powierzchnię ściany.

Inserire il rosone 3 spingendolo fino in battuta. Avvitare l'adattatore 4 in modo che alla fine, le facce risultino parallele al rosone. Infine bloccarlo con la vite 5 in dotazione.

Put in the flange 3 and push it until it hits against the surface. Screw the adaptor 4, until the faces are parallel with the flange. At this stage block it with the screw 5 available in the packaging.

Insérer le rosace 3 en le poussant jusqu'en butée. Visser l'adaptateur 4 en manière que à la fin, les faces soient parallèles par rapport au rosace. Ensuite le bloquer avec la vis 5 qui fait partie de l'équipement.

Die Rosette 3 tief einführen. Den Adapter 4 einführen so dass seine vier Ecken parallel zu der Rosette sind. Schliesslich den Adapter mittels der beigegepackten Schraube 5 festschrauben.

Inserte la roseta 3 empujándola hasta que quede ajustada. Enrosque el adaptador 4 de modo que al final, las caras queden paralelas con la roseta. Finalmente bloquéela con la rosca 5.

Нажатием до щелчка установите накладку 3. Установите переходник 4 так, чтобы его грани были параллельны граням накладки. Затяните его входящим в комплект винтом 5.

Założyć rozetę 3 i docisnąć ją do ściany. Przykręcić łącznik 4, boki łącznika po dokręceniu powinny być równoległe do boków rozety. Następnie zablokować łącznik przy pomocy będącej na wyposażeniu śruby 5.

Inserire il pulsante del deviatore 6, con il foro in basso e fissarlo con l'apposita vite 7 (chiave a brugola da 1,5 mm). **N.B. Per il fissaggio dei rubinetti / bocca vedi il MOD. 2.**

Put in the diverter pushbutton 6, with the hole down and fix it with the appropriate screw 7 (1,5 mm Allen key). **N.B. To fix taps / spout look at the MOD. 2.**

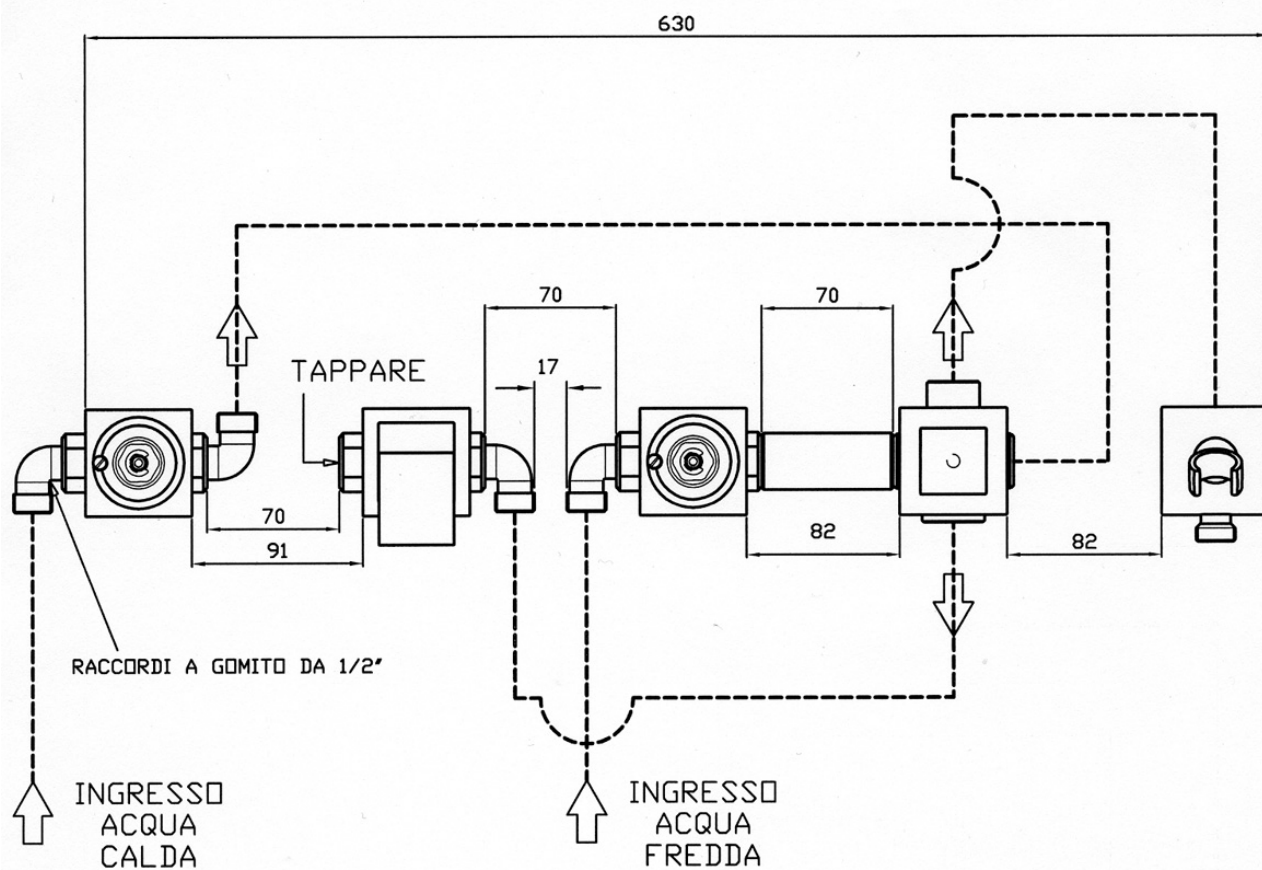
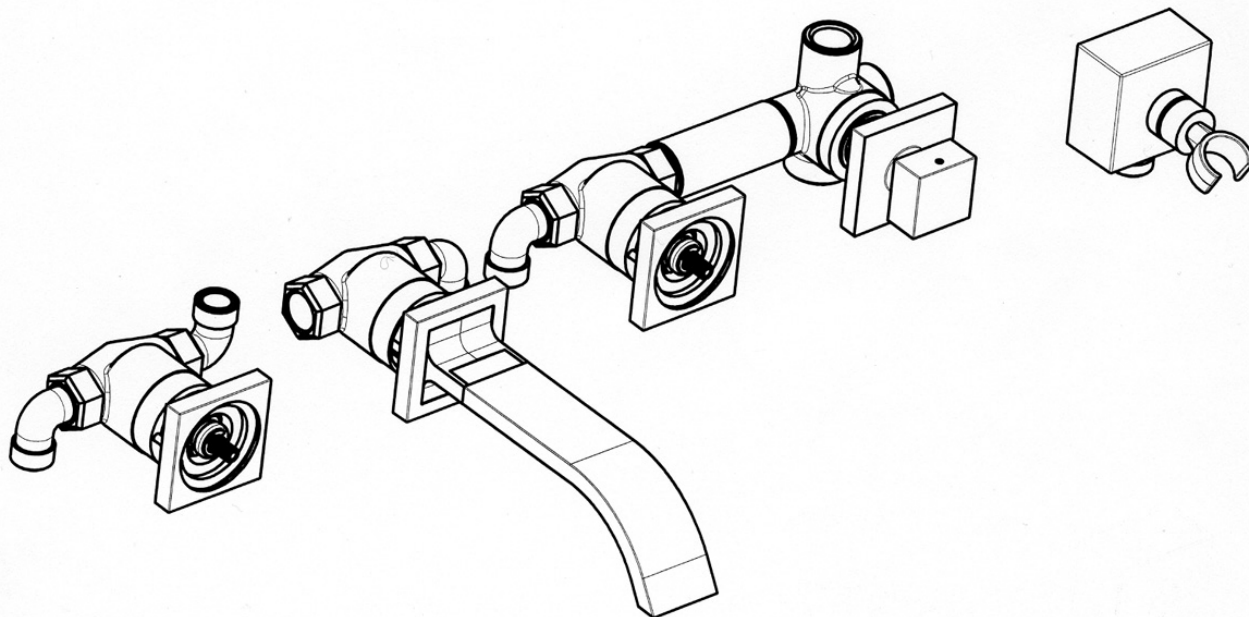
Insérer le poussoir de l'inverseur 6, avec le trou en bas et le fixer à l'aide de la propre vis 7 (clé hexagonale de 1,5 mm). **N.B. Pour le fixation des robinets / bords voir le MOD. 2.**

Den Umstellknopf 6 einführen (die Öffnung nach unten gerichtet) und den Knopf mittels der beigegepackten Schraube 7 festschrauben (Imbussschlüssel 1,5 mm). **Achtung: bei der Montage der UP-Ventile und des Auslaufs siehe die betreffenden Montageanl. MOD. 2.**

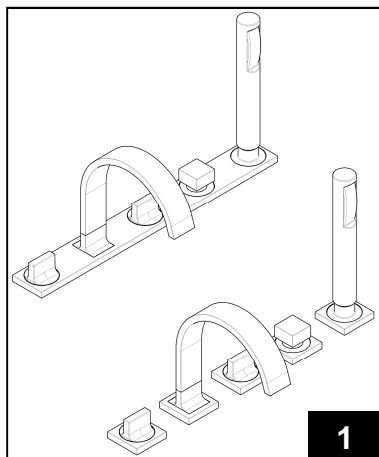
Inserte el pulsador del desviador 6, con el agujero hacia abajo y fijelo con la rosca 7 (llave Allen de 1,5 mm). **N.B. Para la fijación de los grifos / boca véase el MOD. 2.**

Установите кнопку переключателя 6 отверстием вниз и закрепите ее соответствующим винтом 7 (шестигранный ключ на 1,5 мм). **ВНИМАНИЕ! Для установки изливов / кранов см. МОД. 2.**

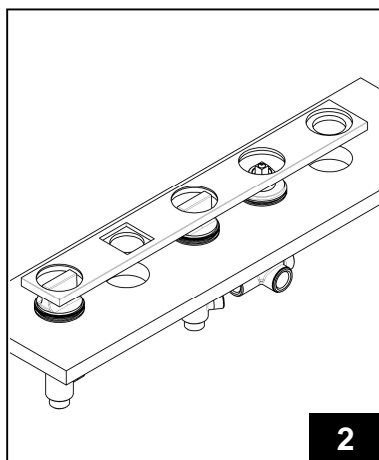
Założyć przycisk przełącznika 6 w taki sposób, aby otwór znajdował się na dole. Zamocować przycisk przy pomocy śruby 7 (klucz imbusowy 1,5 mm). **N.B. Mocowanie zaworów i wylewki – patrz MOD. 2.**



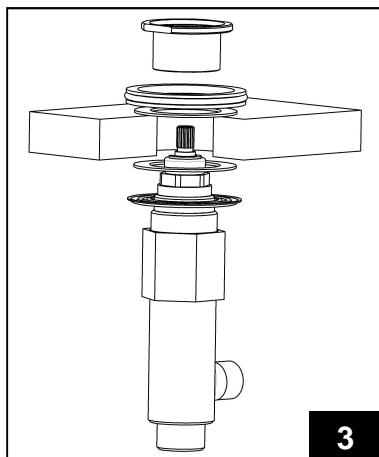




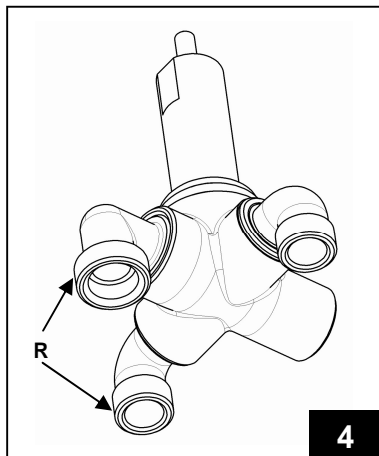
1



2



3



4

- I -** Nella versione con la piastra, procedere inizialmente con l'installazione delle piantane e del deviatore. E' importante rispettare gli interassi dei 5 fori (100 mm) e il loro allineamento.
- GB -** In the version with plate, you have to start with the side valve and the diverter installation. It's important to respect the wheel base of the 5 holes (100 mm) and their alignment.
- F -** Dans la variante avec plaque il faut commencer par l'installation des pièces de raccordement et de l'inverseur. C'est important de respecter les entre axes des 5 trous (100 mm) et leur alignement.
- D -** In der Platteversion, muessen zuerst die Seitenventile und der Umsteller angebaut werden. Es ist wichtig den Achsenabstand von den 5 Loechern (100mm) und die entsprechende Einfluchtung einzuhalten.
- E -** En la versión con placa, se tiene que proceder inicialmente con la instalación de los montantes y del inversor. Es importante respetar las distancias entre ejes de los 5 agujeros (100 mm) y su alineación.
- RU -** При установке комплекта с накладкой-пластиной сначала установите боковые клапаны и переключатель. Важно соблюсти межосевое расстояние всех 5 элементов (100 мм) и их соосность.
- PL -** Montaż baterii z jedną wspólną rozetą należy rozpocząć od montażu zaworów i przełącznika natrysku. Należy zwrócić szczególną uwagę na zachowanie odpowiednich rozstawów 5 otworów (100 mm) oraz na ich wyrównanie.

Procedere poi con il posizionamento della piastra e successivamente completare il tutto con il fissaggio della bocca e del supporto porta doccia.

Go on with the plate positioning and then complete everything by fixing the spout and the hand shower support.

Puis positionner la plaque et ensuite terminer avec la fixation du bec et du raccord porte douchette.

Die Platte anlegen und dann den Auslauf und den Anschluss Brausehalter befestigen.

Proceda después con la colocación de la placa y posteriormente complételo todo con la fijación de de la boca y de los empalmes portaducha.

Затем установите пластину-накладку, после этого – излив и кронштейн ручного душа.

Następnie założyć wspólną rozetę, a na końcu zamontować wylewkę i uchwyt mocujący słuchawki.

Per il fissaggio delle piantane vedi **MOD.1**.

For the side valve fixing look at **MOD.1**.

Pour la fixation des pièces de raccordement voir **MOD. 1**.

Fuer die Befestigung der Seitenventile siehe **MOD.1**.

Para la fijación de los montantes véase **MOD. 1**.

Описание установки боковых клапанов см. **МОД. 1**.

Mocowanie zaworów - patrz **MOD.1**.

Avvitare i raccordi di collegamento **R** (applicando del sigillante, teflon, canapa, ecc.) sul corpo deviatore così come indicato nella figura.

Screw the connection joints **R** (by applying sealing material, like Teflon, hemp, ect) on the diverter as indicated by the image.

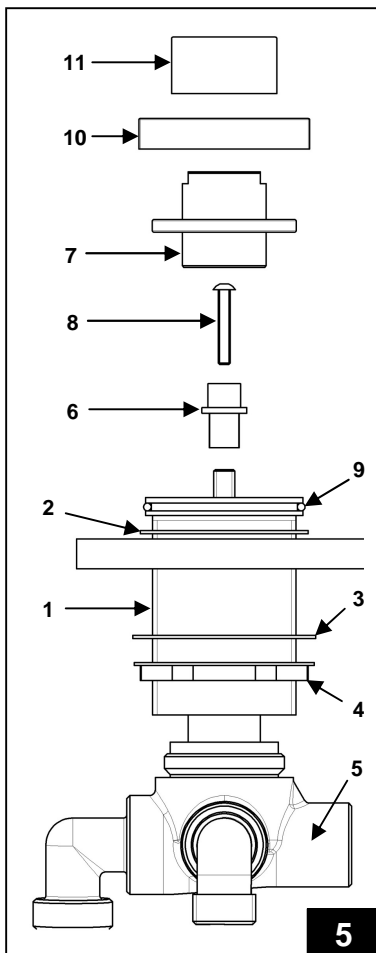
Visser les raccords de jonction **R** (en appliquant de la colle, du téflon, du chanvre etc.) sur l'inverseur, comme indiqué dans le dessin.

Die Verbindungssteile am Umsteller anbringen **R** (mit Hilfe von Silikon, Teflon, Hanf etc.) wie auf dem Foto angegeben.

Atornillar los enlaces de conexión **R** (aplicando el sellante, teflon, cáñamo, etc.) sobre el cuerpo del inversor, así como indicado en la figura.

Подсоедините подводу **R** (используйте герметики, тефлон, пеньку и др.) к переключателю как показано на рисунке.

Zamocować złączki podłączeniowe **R** (za pomocą kleju, teflonu, konopi, itp.) do przełącznika natrysku w sposób wskazany na rysunku.



**I -** Inserire il raccordo porta deviatore **1** nel foro da 50 mm. Infilare sul raccordo: guarnizione **2** (sopra piano), ranella **3** e dado di fissaggio **4**. Avvitare il deviatore **5** sul raccordo **1**, quindi fissare il dado **4**. Completare il deviatore avvitando l'adattatore **6** sull'estremità filettata dell'asta. Avvitare quindi il collare cromato **7** e verificare con il pulsante **11** inserito sull'adattatore **6** che l'asta possa scorrere su tutta la sua corsa. Eseguita l'operazione, togliere la maniglia e fissare l'adattatore **6** con la vite **8**. Inserire l'OR **9** nella sede e infilare il rosone **10**. Inserire nuovamente il pulsante **11** e fissarlo con il grano **12** (M3 CH1,5, il più piccolo).

**GB -** Insert the diverter support **1** in the 50 mm hole. Insert on the joint: the seal **2** (on the surface), the washer **3** and the fixing nut **4**. Screw the diverter **5** on the joint **1**, then fix the nut **4**. Complete the diverter by screwing the adapter **6** on the rod threaded top. Screw then the chrome collar **7** and check by the pushbutton **11** inserted on the adapter **6** that the rod can slide on its way. After this operation, take away the handle and fix the adapter **6** by the screw **8**. Insert the O-ring **9** in the tap housing and insert the flange **10**. Insert again the pushbutton **11** and fix it by the grub screw **12** (M3 CH1,5, the smaller one).

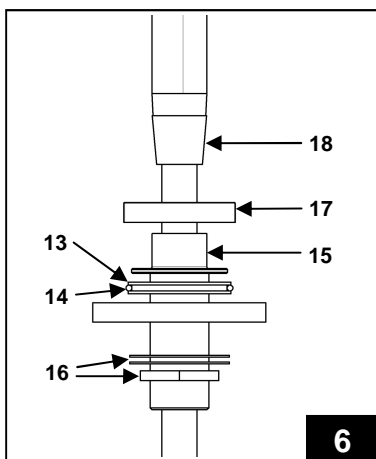
**F -** Introduire le raccord porte inverseur **1** dans le trou de 50 mm. Introduire sur le raccord: le joint **2** (sur le plan), la rondelle **3** et l'écrou de fixation **4**. Visser l'inverseur **5** sur le raccord **1**, puis fixer l'écrou **4**. Compléter l'inverseur en vissant l'adaptateur **6** sur l'extrémité fileté de la tige. Visser le collier chromé **7** et vérifier à l'aide du poussoir **11** inséré sur l'adaptateur **6** que la tige puisse coulisser sur toute sa course. Après cette opération, enlever la manette et fixer l'adaptateur **6** à l'aide de la vis **8**. Insérer l'OR **9** dans le siège et introduire la rosace **10**. Introduire à nouveau le poussoir **11** et le fixer à l'aide du grain **12** (M3, CH1,5, le plus petit).

**D -** Den Verbindungsteil des Umstellerhalters **1** in den Loch von 50 mm einfuehren. Auf dem Verbindungsteil auflegen: Dichtung **2** (oben drauf, leicht druecken), U-Scheibe **3** und Befestigungsmutter **4**. Den Umsteller auf dem Verbindungsteil verschrauben **1**, dann die Schraubemutter **4** befestigen. Fertigstellung des Umstellers durch Verschraubung des Adaptors **6** auf der Gewindende der Stange. Den verchromten Kragen **7** verschrauben und mit auf dem Adapter **6** eingefuehrten Knopfen **11** festzustellen, dass die Stange den ganze Gang gleiten kann. Wenn diese Operation fertig ist, den Griff abnehmen und den Adapter **6** mit Schraube **8** befestigen. Den OR **9** in den Sitz einfuehren und die Rosette **10** aufstecken. Den Knopf **11** wieder einfuehren und mit dem Duebel **12** befestigen (M3 CH1,5, der kleinste).

**E -** Inserte el empalme portainversor **1** en el agujero de 50 mm. Ensarte en el empalme: empaquetadura **2** (sobre plano), arandela **3** y tuerca de fijación **4**. Enrosque el inversor **5** en el empalme **1**, después fije la tuerca **4**. Complete el inversor enroscando el adaptador **6** en la extremidad fileteada de la barra. Enrosque después el collar cromado **7** y compruebe con el pulsador **11** insertado en el adaptador **6** que la barra pueda correr por toda la carrera. Una vez llevada a cabo la operación, quite la manilla y fije el adaptador **6** con el tornillo **8**. Inserte el O-Ring **9** en el lugar correspondiente y inserte el rosetón **10**. Inserte de nuevo el pulsador **11** y fíjelo con el tornillo prisionero **12** (M3 CH1,5, el más pequeño).

**RU -** Вставьте фитинг переключателя **1** в отверстие 50 мм. На фитинг установите прокладку **2** (над установочной поверхностью), кольцо **3** и крепежную гайку **4**. Прикрутите переключатель **5** к фитингу, затяните гайку **4**. Затем привинтите переходник **6** к резьбовому штоку. Привинтите хромированное кольцо **7** и при помощи кнопки **11**, установленной на переходнике **6**, убедитесь, что ходу штанги ничего не мешает. После этого снимите рычаг и закрепите переходник **6** винтом **8**. Установите прокладку **9** в посадочное место и оденьте накладку **10**. Вновь установите кнопку **11** и закрепите ее при помощи установочного винта **12** (M3 CH1,5 самый маленький).

**PL -** Umieścić złączkę przełącznika natrysku **1** w otworze o średnicy 50 mm. Założyć na złączkę: uszczelkę **2** (od góry), podkładkę **3** i pierścień mocujący **4**. Przykręcić przełącznik **5** do złączki **1** i dokręcić pierścień **4**. Przykręcić łącznik **6** do gwintowanej końcówki trzpienia. Przykręcić chromowany kołnierz **7** i wciskając przycisk **11** umieszczony na łączniku **6** sprawdzić, czy trzpień może swobodnie przesuwać się na całej swej długości. Po tej operacji zdjąć przycisk i zamocować łącznik **6** przy pomocy śruby **8**. Umieścić w przygotowanym miejscu uszczelkę o-ring **9** i założyć rozetę **10**. Ponownie założyć przycisk **11** i zamocować go przy pomocy kołka mocującego **12** (klucz 3 mm, klucz imbusowy 1,5 mm, najmniejszy klucz).



Appoggiare sul piano della vasca il distanziale **13** completo di O-Ring **14**. Inserire nel distanziale il supporto porta doccia **15**, bloccandolo con il relativo kit di fissaggio **16**. Infilare quindi il rosone **17** e avvitare il raccordo conico **18** sulla doccia, quindi collegarla al flessibile.

Put on the bath tub plane the spacer **13** completed with the O-ring **14**. Insert in the spacer the shower support **15**, clamping it by its fixing kit **16**. Insert then the flange **17** and screw the taper **18** on the hand shower then connect it to the shower hoses.

Appuyer sur le plan de la baignoire l'entretoise **13** complété de l'O-Ring **14**. Introduire dans l'entretoise le raccord porte douchette **15**, en le bloquant par son kit de fixation **16**. Introduire ensuite la rosace **17** et serrer le raccord conique **18** sur la douchette, ensuite la connecter au flexible.

Den Achsenabstand **13** samt O-Ring **14** auf der Wannenplatte legen. Den Brausehalter **15** in dem Achsenabstand einfuehren, indem mit den bezogenen Befestigungsschlüssel **16** blockiert wird. Die Rosette **17** aufstecken und den konischen Anschluss **18** auf der Brause verschrauben, dann an die Schlaeuchen verbinden.

Apoye en el plano en el plan de la bañera el distanciador **13** con O-ring **14**. Inserte en el distanciador el soporte portaducha **15**, bloqueándolo con el kit de fijación correspondiente **16**. Inserte después el rosetón **17** y enrosque el empalme cónico **18** a la ducha, después únala al flexible.

На поверхность ванны установите прокладку **13** с уплотнением **14**. В прокладку вставьте кронштейн ручного душа **15**, закрепите его при помощи крепежного набора **16**. Оденьте накладку **17**, привинтите конический переходник **18** на ручной душ и подсоедините шланг.

Na wannie umieścić rozpórkę **13** wraz z uszczelką o-ring **14**. W rozpórce umieścić uchwyt mocujący słuchawki **15** i unieruchomić go przy pomocy zestawu mocującego **16**. Następnie założyć rozetę **17** i dokręcić do słuchawki złączkę stożkową **18**. W końcu do słuchawki przykręcić wężyk.

Nella versione con piastra **19**, il supporto porta doccia **15** va inserito nella sua sede e quindi fissato come sopra descritto.

In the version with plate **19**, the shower support **15** has to be inserted in its housing and then fixed like in the upper description.

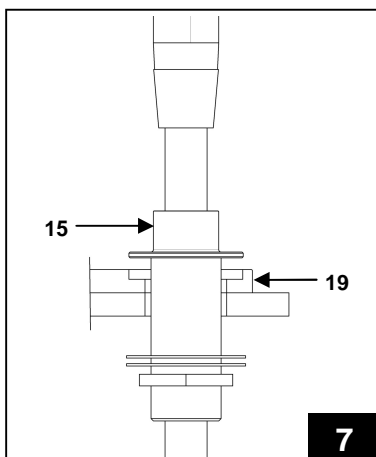
Dans la variante avec plaque **19**, le raccord porte douchette **15** va s'introduire dans son siège et ensuite le fixer comme décrit dessus.

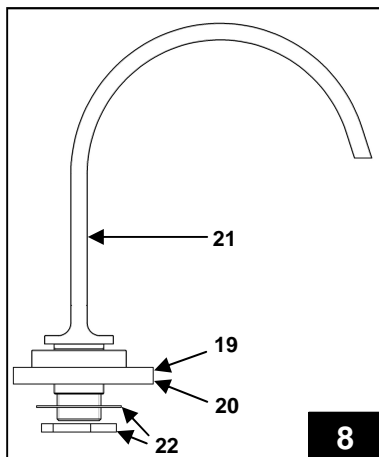
In der Platteversion **19** muss der Brausehalter **15** in seinem Sitz eingefuehrt werden und befestigt, wie oben beschrieben.

En la versión con placa **19**, el soporte portaducha **15** debe ser insertado en su lugar correspondiente y después fijado como se describe más arriba.

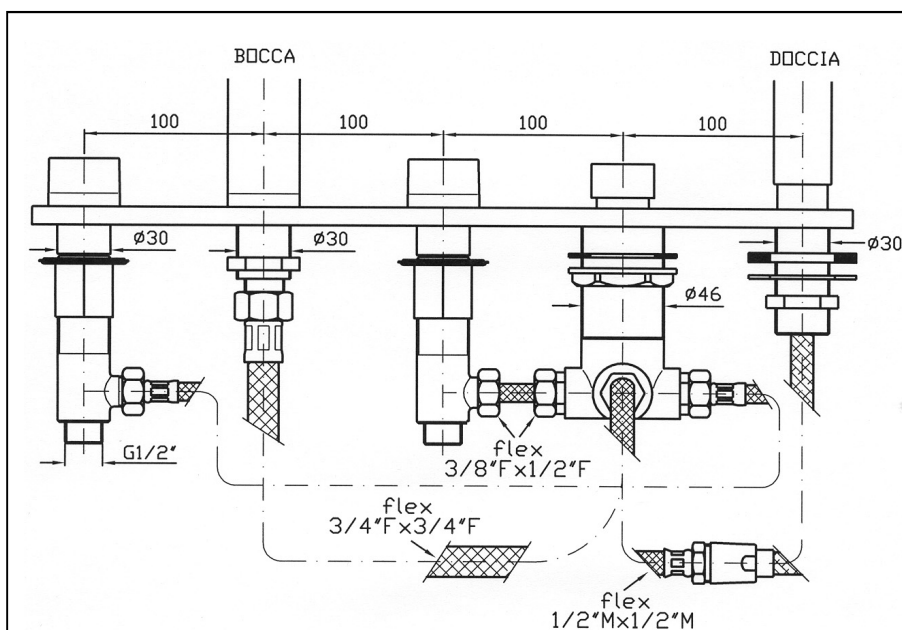
При установке комплекта с пластинчатой накладкой **19** кронштейн ручного душа **15** необходимо вставить в посадочное место и затем закрепить как описано выше.

W przypadku montażu baterii z jedną wspólną rozetą **19**, uchwyt mocujący słuchawki **15** należy umieścić w odpowiednim otworze, a następnie zamocować go w sposób opisany powyżej.





- I - Appoggiare il rosone quadro **20** oppure la piastra **19** sul piano della vasca, inserire la bocca di erogazione **21** quindi fissarla con l'apposito kit di fissaggio **22**. Nella versione con piastra, la bocca dovrà essere installata alla fine.
- GB - Put the square flange **20** or the plate **19** on the bath tube plane, insert the spout **21** then fix it by its fixing kit **22**. In the version with plate, the spout has to be inserted at the end.
- F - Appuyer la rosace carré **20** ou la plaque **19** sur le plan de la baignoire, introduire le bec **21** ensuite le fixer à l'aide de son kit de fixation **22**. Dans la variante avec plaque le bec doit être inséré à la fin.
- D - Die eckige Rosette **20** oder die Platte **19** auf der Wanneplatte legen, den Auslauf **21** aufstecken, dann mit den bezogenen Befestigungsschluessel **22** befestigen. In der plattenversion muss der Auslauf am Ende angesetzt werden.
- E - Apoye el rosetón cuadrado **20** o bien la placa **19** sobre el plano de la bañera, inserte la boca del suministro **21** y después fijela con el kit de fijación **22** preparado para ello. En la versión con placa, la boca tendrá que ser instalada al final.
- RU - Установите квадратную накладку **20** или пластинчатую накладку **19** на поверхность ванны, вставьте излив наполнения **21** и закрепите его с помощью крепежного набора **22**. В случае с пластинчатой накладкой излив устанавливается в конце.
- PL - Docisnąć kwadratową rozetę **20** lub wspólną rozetę do wanny, założyć wylewkę **21** i zamocować ją przy pomocy zestawu mocującego **22**. W przypadku montażu baterii z jedną wspólną rozetą, wylewka musi być zakładana na końcu.



Schema collegamenti sotto piano

Connection layout under the top

Schéma pour les jonctions sous le plan.

Montageplan Unterkante Wanne

Esquema para las conexiones bajo el plano.

Схема скрытых соединений

Schemat podłączeń pod płaszczyznę wanny.

## CONDIZIONI DI UTILIZZO - PULIZIA

**Pressione minima:** 1 bar **Pressione massima:** 5 bar **Pressione consigliata:** 2-3 bar

**Differenza di pressione acqua calda/fredda:** 1 bar max. **Temperatura massima:** 80°C **Temperatura consigliata:** 60-65°C

La rubinetteria Zucchetti può essere impiegata con scaldabagni elettrici ad accumulo, a gas istantanei, impianti centralizzati, caldaie murali a gas miste e teleriscaldamento. Prima di collegare la rubinetteria si raccomanda di spurgare l'impianto; è inoltre consigliabile l'installazione di rubinetti sottolavabo con filtro (art. Z9126P). Nel caso di pressione dell'acqua superiore a 5 bar, è bene installare a monte della tubatura di alimentazione un riduttore di pressione; valori troppo elevati di pressione possono generare vibrazioni acustiche e fischi, inoltre irregolare regolazione della temperatura.

**PULIZIA:** Per la pulizia di tutta la nostra rubinetteria nelle versioni cromate, dorate, verniciate o finiture particolari, si raccomanda di evitare nel modo più assoluto l'uso di sostanze corrosive, abrasive, alcoliche, che possono danneggiare le superfici. Si consiglia di usare panni morbidi o spugne imbevute di acqua pulita. Nostro prodotto detergente ZETABRILL.

## CONDITIONS OF USE - CLEANING

**Minimum pressure:** 1 bar **Maximum pressure:** 5 bar **Recommended pressure:** 2-3 bar

**Pressure difference between hot /cold water:** 1 bar max. **Maximum temperature:** 80°C **Recommended temperat.:** 60-65°C

Zucchetti taps can be used with electric storage water heaters and instant gas types, centralised system, combi wall-mounted gas boilers and district heating systems. Before connecting the taps we recommend draining the system thoroughly; it is also advisable to install under basin stop valves with filter (art. Z9126P). Should the water pressure be higher than 5 bar, a pressure reducer should be fitted upstream of the supply pipes. Excessively high pressure values can cause acoustic vibrations and whistling in the taps and irregular und uneven temperature regulation.

**CLEANING:** To clean all our taps in the chromed, gold plated or varnished versions or those with special finishes, we strongly advice against the use in all cases of corrosive and abrasive substances and those which contain alcohol, which may damage surfaces. We advice using soft cloths or sponges soaked in clean water. For best result use our detergent product ZETABRILL.

## CONDITIONS D'UTILISATION - NETTOYAGE

**Pression minimum:** 1 bar **Pression maximum:** 5 bar **Pression conseillée:** 2-3 bar

**Différence de pression entre eau chaude/froide:** 1 bar max. **Température maximum:** 80°C **Température conseillée:** 60-65°C

La robinetterie Zucchetti peuvent être employés avec des chauffe-eau électriques à accumulation et à gaz instantanés, des installations centralisées, des chaudières murales à gaz mixtes et le téléchauffage. Avant de monter la robinetterie, n'oubliez pas de purger soigneusement l'installation; il est aussi conseillé d'installer des robinets d'arrêt avec filtres (art. Z9126P). Si la pression de l'eau est supérieure à 5 bar, il est conseillé d'installer un réducteur de pression en haut du tuyau d'alimentation car des valeurs de pression trop élevées risquent de générer des vibrations sonores et des sifflements dans la robinetterie, ainsi qu'un réglage irrégulier et non progressif de la température.

**NETTOYAGE:** Pour nettoyer toute notre robinetterie dans les versions chromées, dorées, colorées ou finitions particulières, il est recommandé d'éviter de la manière la plus absolue d'employer des substances corrosives, abrasives ou alcooliques, risquant d'endommager les surfaces. Nous vous conseillons d'employer des chiffons doux ou des éponges imbibées d'eau propre. Notre produit détergent ZETABRILL.

## TECHNISCHE DATEN - REINIGUNG

**Mindestdruck:** 1 Bar **Hochsterdruck:** 5 Bar **Empfohlener Betriebsdruck:** 2-3 Bar

**Druckunterschied zwischen Warm- und Kaltwasser:** 1 Bar max. **Heisswassertemperatur:** 80°C

**Empfohlene Heisswassertemperatur:** 60-65°C

Die Armaturen von Zucchetti können in Verbindung mit elektrischen Heisswasserbereitern, Gas-Durchlauferhitzern, zentralisierten Heizanlagen, Gas-Wandboilern und Fernheizanlagen verwendet werden. Vor dem Anschluss der Armaturen an die Anlage muß diese gründlich gereinigt und entleert werden; außerdem empfiehlt sich die Installation von Eckventilen mit Filtern (Art. Z9126P). Beträgt der Wasserdruck über 5 Bar, sollte in der Zulaufleitung ein Druckminderer montiert werden; überhöhte Druckwerte können akustische Schwingungen und Pfeiftöne in der Armatur erzeugen und eine ungleichmäßige und nicht progressive Temperaturregelung zur Folge haben.

**REINIGUNG:** zur Reinigung all unserer Armaturen in sämtlichen verchromten, vergoldeten, lackierten Ausführungen oder Spezialoberflächenveredlungen dürfen auf keinen Fall korrodierende, scheuernde oder alkoholhaltige Mittel verwendet werden, die die Oberflächen beschädigen können. Es empfiehlt sich, weiche Lappen oder mit klarem Wasser getränkte Schwämme zu verwenden. Unser Reinigungsmittel ist ZETABRILL.

## CONDICIONES DE UTILIZACIÓN - LIMPIEZA

**Presión mínima:** 1 bar **Presión máxima:** 5 bar **Presión aconsejada:** 2-3 bar

**Diferencia de presión agua caliente/fría:** 1 bar max. **Temperatura máxima:** 80°C **Temperatura aconsejada:** 60-65°C

La grifería Zucchetti puede ser empleada con calentadores de agua eléctricos de acumulación, de gas instantáneos, instalaciones centralizadas, caldares murales de gas mixtas y tele-calentamiento. Antes de conectar la grifería se recomienda purgar cuidadosamente la instalación; además se aconseja la instalación de llaves escuadra con filtro (art. Z9126P). En caso de presión del agua superior a 5 bar, es conveniente instalar arriba de la tubería de alimentación un reductor de presión; valores demasiado elevados de presión pueden generar vibraciones acústicas y sibidos en la grifería y una regulación de la temperatura irregular.

**LIMPIEZA:** Para la limpieza de toda nuestra grifería en las versiones cromadas, doradas, barnizadas o con acabados particulares, se recomienda evitar absolutamente el uso de sustancias corrosivas, abrasivas, alcohólicas, que puedan dañar las superficies. Se aconseja usar paños suaves o esponjas embebidas en agua limpia. Nuestro producto detergente ZETABRILL.

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ - ЧИСТКА

**Минимальное давление:** 1 бар. **Максимальное давление:** 5 бар. **Рекомендуемое давление:** 2-3 бар.

**Разница давления горячей/холодной воды:** 1 бар макс. **Максимальная температура:** 80°C. **Рекомендуемая температура:** 60-65°C.

Смесительная арматура Zucchetti может использоваться с электрическими накопительными нагревателями, проточными газовыми нагревателями, централизованным оборудованием, настенными газовыми нагревателями смешанного типа и нагревателями с электронным управлением. Перед подключением смесителя рекомендуется промыть систему. Кроме того, при установке смесителей для умывальника рекомендуется использовать фильтр арт. Z9126P. Если давление в системе выше 5 бар, на входе необходимо установить редуктор давления, слишком высокое давление создает звуковую и физическую вибрацию, кроме того возможна неточная регулировка температуры.

**ЧИСТКА:** Для ухода за смесителями с отделкой хром, золото, цветной или специальной абсолютно запрещается использовать коррозионные, абразивные вещества и алкоголь - это может привести к повреждению поверхности смесителя. Рекомендуется пользоваться мягкой тканью или губкой, смоченной водой. Вы можете воспользоваться чистящим средством ZETABRILL.

## WARUNKI EKSPLOATACJI - CZYSZCZENIE

**Ciśnienie minimalne:** 1bar **Ciśnienie maksymalne:** 5 bar **Ciśnienie zalecane:** 2-3 bar

**Różnica ciśnień pomiędzy wodą ciepłą a zimną:** 1 bar maks. **Temperatura maksymalna:** 80°C **Temperatura zalecana:** 60-65°C

Baterie firmy Zucchetti mogą być podłączone do instalacji wodnych współpracujących z boilerami elektrycznymi lub gazowymi przepływowymi podgrzewaczami wody, do instalacji centralnego ogrzewania oraz do instalacji z gazowymi kotłami wiszącymi. Przed podłączeniem baterii należy dokładnie przepłukać instalację; zaleca się ponadto zastosowanie zaworów podumywalkowych z filtrem (art. Z9126P). W przypadku, gdy ciśnienie wody w instalacji przekracza 5 bar wskazane jest zamontować przed doprowadzeniem wody do baterii reduktor ciśnienia. Zbyt wysokie ciśnienie wody powodować może wibracje akustyczne oraz świsty, jak i uniemożliwiać prawidłową regulację temperatury.

**CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia wszystkich produktów Zucchetti, zarówno chromowanych, złoconych, malowanych, jak i w innych, specjalnych wykończeniach, absolutnie nie wolno stosować substancji korodujących, ściernych czy zawierających alkohol, które mogłyby uszkodzić powłokę baterii. Armaturę czyścić miękką szmatką lub gąbką namoczoną w czystej wodzie. Polecamy również firmowy środek czyszczący ZETABRILL.